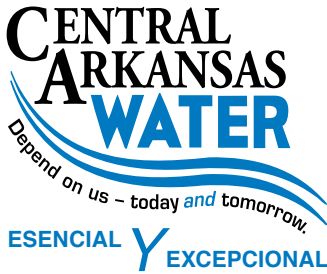


2008

INFORME

de calidad del agua



Confianza del Consumidor en la Calidad y Servicio

Piense por un segundo. ¿Qué tan importante es la calidad de su agua potable? ¡Es absolutamente esencial para su calidad de vida y su salud!

En Central Arkansas Water (CAW), la calidad de su agua potable es lo que más cuenta. Nuestro trabajo es asegurarnos de que cada vez que usted abre la llave del agua, obtiene lo que espera - un flujo seguro y confiable de agua potable.

¿Qué tan bien lo logramos durante el último año?

Para los 12 meses de cumplimiento normativo en el período del 1º de enero al 31 de diciembre de 2008, la calidad de su agua potable cumplió y superó todas las normas primarias federales y estatales de salud y seguridad.

Por 35 años consecutivos, su CAW no ha tenido NINGUNA violación a la Ley Federal del Agua Potable Segura y a las "normas y reglamentos relativos a los sistemas públicos de agua" del estado de Arkansas.

¿Qué incluye su Informe de la Calidad del Agua 2008?

- Los resultados de las pruebas que CAW y los organismos reguladores han llevado a cabo, confirman que su agua potable es segura para el consumo
- Información que el Departamento de Salud de Arkansas y la Agencia de Protección Ambiental de los EE.UU. exige que usted conozca acerca de su agua potable
- Información sobre las medidas que Central Arkansas Water está tomando para proteger su agua potable y la salud pública

Su recibo del presente Informe de la Calidad del Agua 2008, es un requisito del Departamento de Salud de Arkansas y de la Agencia de Protección Ambiental de los EE.UU..

ORGULLOSAMENTE PROPORCIONANDO
35 AÑOS
DE AGUA POTABLE SEGURA PARA ARKANSAS CENTRAL

2008

INFORME

de calidad del agua

Mientras que el agua potable es un recurso básico que necesitamos y usamos cada día, probablemente no es frecuente que el consumidor común se tome un momento para pensar en la importancia de su seguridad y confiabilidad.

En Central Arkansas Water pensamos sobre ello - cada día - para que usted pueda darlo por seguro y con toda confianza.

Usted está recibiendo su Informe de la Calidad del Agua 2008 en cumplimiento con la Ley Federal de Agua Potable Segura (SDWA). La SDWA es la ley que establece normas para los proveedores públicos de agua potable en los Estados Unidos. Específicamente exige la protección de las fuentes de agua potable y el control de la calidad del agua y del tratamiento, para garantizar la protección de la salud pública.

La Regla de Confianza del Consumidor de la SDWA, exige que antes del 1º de julio de cada año, entreguemos a todos los clientes información sobre la calidad y las fuentes de agua potable y cómo la calidad de su agua potable se compara con las normas federales y estatales.

La aprobación inicial de la SDWA fue en 1974 por el Congreso de los EE.UU.. Desde entonces, el Congreso ha modificado la ley para proporcionar normas más estrictas sobre el agua potable. La normativa vigente exige que los proveedores públicos de agua, como CAW, hagan pruebas por 88 posibles contaminantes y limita el nivel de concentración de las sustancias que pueden encontrarse en el agua potable lista para ser consumida.

El programa integral de CAW para sus fuentes y el tratamiento, la gestión de las cuencas hidrográficas, la ingeniería, y la distribución, tienen como objetivo garantizar que la calidad de su agua potable sobrepase las normas federales y estatales

y se adelanta al cumplimiento de nuevas normas. Junto con los requisitos federales, CAW conduce pruebas por dos docenas adicionales de otros posibles contaminantes.

Durante los 12 meses del período de cumplimiento de 2008, nuestro laboratorio y el personal de operaciones, llevó a cabo más de 146.000 pruebas - un promedio de 400 pruebas por día, 365 días al año - en las distintas etapas de la producción de agua, tratamiento, y proceso de distribución. Junto con el monitoreo las 24 horas del día del tratamiento y la distribución y con pruebas adicionales por el Departamento de Salud de Arkansas, las medidas de seguridad se traducen para usted, en calidad y confiabilidad en el grifo.

De la fuente a la llave del agua

Central Arkansas Water recibe su abastecimiento de agua a partir de dos fuentes superficiales, el Lago Maumelle y el Lago Winona. El Lago Maumelle está situado en el Condado Pulaski. El Lago Winona está situado en el Condado Saline. Ambos lagos pueden abastecer de agua al Reservorio Jackson, un reservorio regulador, situado dentro de los límites de la ciudad de Little Rock. El agua es enviada por tuberías a la planta de tratamiento de agua Jack H. Wilson y a la planta de tratamiento de agua Ozark Point. Ambas plantas de tratamiento se encuentran dentro de los límites de la ciudad de Little Rock.

Proceso de tratamiento del agua

Central Arkansas Water utiliza un proceso de tratamiento convencional en cada una de nuestras dos instalaciones de tratamiento de agua. El proceso incluye el mezclado rápido con sustancias químicas,

coagulación/floculación, sedimentación, filtración, y desinfección.

Declaración sobre la evaluación de los recursos hídricos

El Departamento de Salud de Arkansas completó una evaluación sobre la vulnerabilidad de los recursos hídricos en junio del 2000. La evaluación, un requisito federal de la Ley del Agua Potable Segura, resume el potencial de contaminación de nuestras fuentes de agua potable y se puede utilizar como base para la elaboración de un plan de protección de las fuentes de agua. Sobre la base de los diversos criterios de la evaluación, se ha determinado que las fuentes de agua superficiales tienen entre media y alta susceptibilidad a la contaminación debido a los usos de la tierra circundante.

Los clientes podrán obtener una copia del informe, que explica el proceso de evaluación y los resultados, de Central Arkansas Water en la oficina administrativa ubicada en el 221 East Capitol Avenue de Little Rock, o llamando al: 501.377.1229.

Área de servicio al por menor

- Little Rock
- North Little Rock
- Alexander
- Administración del Agua Pública
Brushy Island
- Cammack Village
- College Station
- Sherwood
- Wrightsville
- Calle 145, Distrito para Mejoramiento del Agua y Alcantarillado
- Áreas no incorporadas al Condado Pulaski

Área de servicio mayorista

- Bryant
- Jacksonville
- Asociación de Obras de Agua Pulaski Norte
- Shannon Hills
- Empresa Pública del Agua para Consumidores de Salem
- Empresa Pública de Agua de la Asociación de Aguas de Sardis
- Woodland Hills



Programa de Gestión de la Cuenca Hidrográfica del Lago Maumelle

La protección de nuestra principal fuente de agua potable, el Lago Maumelle, es el foco actual de nuestro Programa de Gestión de Cuencas Hidrográficas. CAW colabora ampliamente con funcionarios electos de la ciudad, condado, estado, y federales, así como agencias de regulación y de recursos naturales, afín de reforzar las estrategias para la protección de las cuencas hidrográficas del lago.

El Lago Maumelle proporciona el 65% de la demanda diaria de los clientes de CAW, que abarca 16 ciudades y comunidades y una población de aproximadamente 398,000 personas. La cuenca del lago cubre 88.000 hectáreas, que se alimenta con aguas pluviales para reponer el nivel del lago. Más de la mitad de la superficie es de propiedad privada, por lo tanto, susceptibles a los cambios de usos de la tierra, lo que podría afectar negativamente la calidad de las aguas del lago.

Para desarrollar un amplio programa de salvaguardias contra el aumento de la contaminación, en 2007 CAW aprobó el Programa de Gestión de la Cuenca Hidrográfica del Lago Maumelle. El programa basado en las políticas científicas y públicas, establece directrices pro-activas relacionadas con la gestión del lago, el monitoreo de la calidad del agua, las mejores prácticas de gestión para el desarrollo de las tierras privadas y las actividades forestales, buenas prácticas “en la vivienda” por parte de los propietarios, y la adquisición de tierras por CAW.

Los dos objetivos inmediatos del plan son promulgar reglamentos que prohíban la descarga superficial de aguas residuales en la cuenca del lago, y de incorporar las disposiciones de protección de cuencas hidrográficas en el Código de Subdirección y de Desarrollo del Condado de Pulaski. CAW prevé tener las nuevas disposiciones en vigor, a finales del próximo año.

En el 2008, CAW amplió también el monitoreo de la calidad del agua del Lago Maumelle, incluyendo pruebas de productos farmacéuticos y otros contaminantes emergentes, que indican la infiltración de aguas residuales. Las pruebas, hasta la fecha, no revelan niveles detectables de esos contaminantes.

El Lago Maumelle ha sido la principal fuente de agua para CAW por 50 años y el Programa de Manejo de Cuencas Hidrográficas sirve para asegurar nuestro continuado uso a largo plazo de la reserva hidrográfica. El Lago Winona, nuestra segunda fuente de agua, está bajo un acuerdo único de protección con el Servicio Forestal de los EE.UU.. Toda la cuenca de 27.250 hectáreas del lago, se encuentra dentro del Bosque Nacional Ouachita.

Acerca del Agua Potable

Las fuentes para el agua potable (ambas: agua de la llave y agua embotellada), incluyen lagos, ríos, arroyos, lagunas, embalses, manantiales y pozos. Cuando el agua viaja sobre la superficie de la tierra o través de la tierra, va disolviendo minerales que ocurren naturalmente - y en algunos casos, materiales radioactivos y puede también recoger sustancias resultantes de la presencia de animales o de la actividad humana.

Las sustancias que pueden estar presentes en el agua incluyen:

- Sustancias microbianas, tales como virus y bacterias, que pueden provenir de los sistemas sépticos, ganadería, y de la vida silvestre.
- Sustancias inorgánicas, como sales y metales, que pueden ocurrir naturalmente o como resultado de la producción de petróleo y gas, los vertederos de aguas residuales domésticas, la minería, la agricultura, y aguas pluviales.
- Plaguicidas y herbicidas, los cuales pueden venir de una variedad de fuentes, tales como la agricultura, la

2008

INFORME

de calidad del agua

silvicultura (actividad forestal), uso residencial, y aguas pluviales.

- Productos químicos orgánicos, que incluyen químicos orgánicos volátiles y sintéticos que son productos derivados de la producción de petróleo y que también pueden venir de las estaciones de gasolina, sistemas sépticos, y aguas pluviales.
- Las sustancias radiactivas, que pueden ocurrir naturalmente o el resultado de la producción de petróleo y de gas y de otras actividades mineras.

Con el fin de garantizar que el agua de la llave sea segura para beber, la Agencia de Protección Ambiental de los EE.UU. (EPA), establece regulaciones que limitan la cantidad de determinadas sustancias en el agua suministrada por sistemas públicos de agua potable. Las normativas de la Administración de Alimentos y Drogas de los EE.UU. (USFDA) establecen límites para las sustancias en el agua embotellada, la que debe proporcionar la misma protección a la salud pública.

Se puede razonablemente esperar que el agua potable, incluyendo el agua embotellada, contenga algunas cantidades pequeñas de ciertos contaminantes. La presencia de los contaminantes no significa necesariamente que el agua plantea un riesgo para la salud.

Más información acerca de los contaminantes en el agua potable y sus posibles efectos sobre la salud, pueden obtenerse llamando a la Línea Directa del Agua Potable Segura (1.800.426.4791) de la Agencia de Protección Ambiental de los EE.UU. (USEPA)



2008

INFORME

de calidad del agua

Información para Poblaciones Vulnerables

Algunas personas pueden ser más vulnerables que la población en general a los contaminantes en el agua potable.

Personas con problemas de inmunodeficiencia, como las personas que tienen cáncer y están recibiendo quimioterapia, las personas que han sido sometidas a trasplantes de órganos, las personas con VIH/SIDA u otros desórdenes del sistema inmune, algunos ancianos, e infantes, pueden estar particularmente en riesgo de contraer infecciones.

Estas personas deben solicitar asesoramiento sobre el agua potable de sus prestadores de cuidados médicos. Las directrices de la Agencia de Protección Ambiental de EE.UU. y de los Centros para Control y Prevención de Enfermedades (CDC), sobre los medios apropiados para disminuir el riesgo de infección por *Cryptosporidium parvum* y otros contaminantes microbianos, están disponibles a través de la Línea Directa del Agua Potable Segura (1.800.426.4791).

Acerca del *Cryptosporidium*

Cryptosporidium parvum es un contaminante microbiano que está relacionada con los excrementos humanos y animales. El contaminante es bastante común en el agua no tratada de fuentes superficiales (lagos y ríos). El *Cryptosporidium* nunca ha sido detectado en el agua tratada suministrada a su llave del agua.

De las 88 muestras recogidas durante los últimos 14 años, han habido sólo dos detecciones de *Cryptosporidium* en fuentes de agua superficiales sin tratar. El monitoreo trimestral de *Cryptosporidium* se inició en 1994.

Desde julio de 1997 hasta diciembre de 1998, realizamos un monitoreo mensual de las fuentes de agua, como parte del Reglamento para la Recolección de Información de USEPA (ICR). A partir de marzo de 1999, y continuando durante todo el año, hemos llevado a cabo el monitoreo dos veces al mes del Lago Maumelle, como parte de la Encuesta Suplementaria de ICR de la USEPA.

A partir de enero de 2004 y continuando hasta marzo de 2006, se realizaron muestreos mensuales de *Cryptosporidium* en las fuentes de agua en anticipación de futuras reglamentaciones.

Acerca de Plomo en el Agua Potable

De estar presente en el agua potable, los niveles elevados de plomo pueden causar serios problemas de salud, especialmente para las mujeres embarazadas y niños de corta edad. El origen de plomo en el agua potable, viene principalmente de los materiales y los componentes asociados con las tuberías del servicio de agua y las cañerías en la vivienda.

Central Arkansas Water es responsable de asegurar que el agua potable que suministra a su llave del agua, cumpla con todos los estándares federales y estatales de salud y de seguridad; sin embargo, CAW, no puede controlar la variedad de materiales que los clientes utilizan en los materiales de plomería. Cuando el agua no corre durante varias horas en las tuberías, el cliente puede minimizar el potencial de exposición al plomo, dejando correr la llave del agua durante 30 segundos hasta 2 minutos, antes de beber el agua, preparar bebidas, o cocinar.

CAW advierte que si un cliente tiene una preocupación sobre el plomo en el agua potable de su casa, el cliente puede ponerse en contacto con un laboratorio privado para realizar pruebas, o el cliente puede comunicarse con el Departamento de Salud de Arkansas al 501-661-2623. Información adicional sobre el potencial de plomo en el agua potable, métodos de prueba, y los pasos que un cliente puede tomar para minimizar la exposición, están disponibles en la Línea Directa del Agua Potable Segura al 1-800-426-4791 o en: <http://www.epa.gov/safewater/lead>.

Participación Pública

Si usted está interesado en aprender más acerca del abastecimiento público de agua, hay varias oportunidades para hacerlo. Los siete miembros de la Junta de Comisionados se reúnen a las 2 PM cada segundo jueves del mes en el Edificio de la Administración James T. Harvey, ubicado en el 221 Capitol Avenue de Little Rock. La Junta anuncia cambios de ubicación y horarios, así como reuniones especiales, antes de la fecha de cada reunión. Todas las sesiones están abiertas al público y medios de comunicación.

Las sustancias reguladas

Los gráficos en este documento indican las sustancias detectadas por Central Arkansas Water en el agua tratada. Los gráficos contienen los resultados de las pruebas para el año 2008. No hemos enumerado varios cientos de sustancias que estamos monitoreando, pero que no tienen un nivel detectable.

CAW opera dos plantas de tratamiento de agua:

- La Planta de Tratamiento de Agua Jack H. Wilson, sirve principalmente las áreas de Little Rock y del Condado Pulaski al Oeste de la University Avenue, y la zona de North Little Rock al Norte de la Interestatal 40.
- La Planta de Tratamiento de Agua Ozark Point, sirve principalmente las áreas de Little Rock y del Condado Pulaski al Este de la University Avenue, y la zona de North Little Rock al Sur de la Interestatal 40.

Dentro de las tuberías del sistema de distribución se realizan algunas mezclas de agua de las dos plantas de tratamiento. En los gráficos, "W" indica los resultados del monitoreo de calidad del agua para la Planta Wilson, y "OP" indica los resultados del monitoreo de calidad del agua para la Planta de Ozark Point. "D" indica los resultados del monitoreo de calidad del agua para nuestro sistema de distribución.

Misión: Mejorar la calidad de vida de Arkansas Central, mediante la distribución de agua de alta calidad y con un servicio confiable, que exceda las expectativas del cliente; protegiendo y garantizando el abastecimiento de agua a largo plazo para las generaciones futuras; y actuando como administradores responsables de la salud pública, recursos de utilidad pública, y el medio ambiente.



Glosario de la Calidad del Agua

Nivel de Acción (AL) — La concentración de un contaminante que - en caso de excederse - requiere tratamiento u otros requisitos que un sistema de agua potable debe seguir.

Máximo Nivel de Contaminante (MCL) — El nivel más alto de un contaminante que se permite en el agua potable. Los MCL se establecen tan próximos a las MCLG como sea posible, utilizando la mejor tecnología de tratamiento disponible.

Objetivo de Nivel Máximo de Contaminante (MCLG) — El nivel de un contaminante en el agua potable debajo del cual no hay riesgo conocido o esperado para la salud. MCLG permite un margen de seguridad. Este es un objetivo inaplicable de salud pública.

Nivel Máximo de Desinfectante Residual (MRDL) — El nivel más alto de un desinfectante permitido en el agua potable. Hay pruebas convincentes de que la adición de un desinfectante es necesaria para el control de contaminantes microbianos, tal como las bacterias.

Objetivo de Nivel Máximo de Desinfectante Residual (MRDLG) — El nivel de un desinfectante en el agua potable debajo del cual no hay riesgo conocido o esperado para la salud pública. Los MRDLG no reflejan los beneficios por la utilización de desinfectantes para controlar los contaminantes microbianos.

Microhmios por centímetro (umho/cm) — - Medición de la conductividad.

Unidades de Turbidez Nefelométricas (NTU) — Una medida de la turbidez (claridad) del agua.

No Detectado (ND) — Los análisis de laboratorio indican que el componente está por debajo de niveles detectables.

No aplicable (N/A) — No aplica.

Partes por billón (ppb) — Una parte por billón corresponde a 1 minuto en 2000 años, o un centavo en \$ 10,000,000.

Partes por millón (ppm) — Una parte por millón corresponde a 1 minuto en 2 años, o un centavo en \$10,000.

Promedio Anual Actual (RAA) — La media aritmética, calculada trimestralmente de los últimos cuatro promedios trimestrales aritméticos, de todas las muestras recogidas por CAW.

Nivel máximo de contaminante secundario (SMCL) — Guía recomendada para mejorar la calidad estética del agua (olor y aspecto). Las Normas Secundarias no son requeridas para el cumplimiento de la Ley Federal del Agua Potable Segura.

Técnica de Tratamiento (TT) — Un proceso requerido con la intención de reducir el nivel de un contaminante en el agua potable.



SUSTANCIAS REGULADAS

Sustancias Inorgánicas

SUSTANCIA (unidad de medida)	MCLG	MCL	Nivel más alto Detectado	Rango Detectado	Violación de la SDWA	Probable origen de la Sustancia
Turbidez (NTU)	n/a	1 NTU	0.27 (W) 0.47 (OP)	0.06 – 0.27 (W) 0.07 – 0.47 (OP)	No (W y OP)	La turbidez mide la opacidad del agua. La monitoreamos porque es un buen indicador de la efectividad de nuestro proceso de filtración. Puede ser causada por deslaves.
		Por lo menos 95% de las muestras mensuales son igual o menor de 0.3 NTU	Nivel mensual más bajo - % igual o menor de 0.3 NTU	100% (W) 100% – 99% (OP)	No (W y OP)	
			100% (W) 99% (OP)			
SUSTANCIA (unidad de medida)	MCLG	MCL	Nivel Promedio Detectado	Rango Detectado	Violación de la SDWA	Probable origen de la Sustancia
Fluoruro (ppm)	4	4	0.76 (W) 0.84 (OP)	0.05 – 1.08 (W) 0.05 – 1.19 (OP)	No (W y OP)	Erosión de depósitos naturales; aditivos al agua para fortalecer los dientes.
SUSTANCIA (unidad de medida)	AL	Percentil 90 de Concentración	Percentil 95 de Concentración	Numero de Muestras que Superan el Nivel de Acción	Violación de la SDWA	Probable origen de la Sustancia
Plomo* (ppb)	15	< 3	< 3	0	No	Corrosión de las cañerías en la vivienda; erosión de depósitos naturales.
Cobre* (ppb)	1300	< 200	< 200	0	No	Corrosión de las cañerías en la vivienda; erosión de depósitos naturales.

* Los resultados del plomo y cobre son de la última serie de muestras requeridas del 2008. La próxima serie de muestras obligatorias está programada para 2010.

Sustancias Orgánicas Volátiles

SUSTANCIA (unidad de medida)	MCLG	MCL	Nivel más alto Detectado	Rango Detectado	Violación de la SDWA	Probable origen de la Sustancia
Trihalometanos Totales (ppb)	n/a	RAA 80 ppb	57.2(D)†	22.0 – 97.0 en lugares individuales de muestreo	No	Subproductos de la desinfección del agua potable.
Ácidos Halocéticos (ppb)	0	RAA 60 ppb	35 (D)†	11.3 – 66.6 en lugares individuales de muestreo	No	Subproductos de la desinfección del agua potable.

† En el gráfico anterior relativo a sustancias orgánicas volátiles, el “nivel más alto detectado” representa el promedio anual actual de todos los sitios de muestreo. El promedio anual actual es la base de cálculo para el nivel federal máximo de contaminante para las sustancias. El “Rango Detectado” representa el rango de detección en sitios individuales de muestreo.

Sustancias Microbiológicas

SUSTANCIA (unidad de medida)	MCLG	MCL	Nivel más alto Detectado	Rango Detectado	Violación de la SDWA	Probable origen de la Sustancia
Bacteria Coliforme (% positivo)	0	5% total positivo de las muestras mensuales de coliformes	< 1%	0% – < 1%	No	Se presenta naturalmente en el medio ambiente.

Desinfectantes

SUSTANCIA (unidad de medida)	MRDLG	MRDL	Nivel más alto Detectado	Rango Detectado	Violación de la SDWA	Probable origen de la Sustancia
Cloro (ppm)	4	4	0.58	0.05 – 1.47	No	Aditivo del agua usado para la desinfección.

Precursores de Subproductos de la Desinfección

El porcentaje de remoción de Carbono Orgánico Total (TOC) fue monitoreado rutinariamente en 2008, y nuestro sistema de agua cumplió con todos los requisitos establecidos de eliminación del TOC por la Agencia de Protección Ambiental de los EE.UU. (USEPA). El Carbono Orgánico Total no tiene efectos sobre la salud. Sin embargo, el Carbono Orgánico Total proporciona un medio para la formación de subproductos de la desinfección. Los productos incluyen Trihalometanos (THM) y ácidos Halocéticos (HAA).

SUSTANCIAS NO REGULADAS PARA LAS QUE SE REQUIERE MONITOREO

Los contaminantes no regulados, son las sustancias para las que la Agencia de Protección Ambiental de los EE.UU. (EPA) no ha establecido normas de agua potable. El objetivo del monitoreo de contaminantes no regulados, es ayudar a la EPA en la determinación de la incidencia de los contaminantes no regulados en el agua potable y si se justifica una futura reglamentación. No se han establecido Objetivos de Nivel Máximo de Contaminante (MCLG) para todos los contaminantes no regulados.

SUSTANCIA (unidad de medida)	MCLG	MCL	Nivel Promedio Detectado	Rango Detectado	Probable origen de la Sustancia
Cloroformo** (ppb)	n/a	No Regulado	26.3 (W) 5.31 (OP)	Sólo una muestra (W) Sólo una muestra (OP)	Componente de Trihalometanos Totales.
Bromodihalometano** (ppb)	0	No Regulado	6.60 (W) 0.80 (OP)	Sólo una muestra (W) Sólo una muestra (OP)	Componente de Trihalometanos Totales.
Dihalometano** (ppb)	60	No Regulado	1.22 (W)	Sólo una muestra (W)	Componente de Trihalometanos Totales.
Dibenzo(a,h)antraceno (ppb)	0	No Regulado	<0.08 (OP)	<0.08 – 0.08	Subproducto de la Combustion de Combustible Fósil.

** La Agencia de Protección Ambiental de Los EE.UU. no regula estos contaminantes por separado, pero lo hace como parte del grupo total de Trihalometanos, que tiene un nivel máximo de contaminante (MCL) de 80 partes por billón (ppb).

INFORMACIÓN ADICIONAL PARA LA CALIDAD DEL AGUA DEL AÑO CALENDARIO 2008

(No se requiere en el Informe de Confianza del Consumidor / Informe Anual de Calidad del Agua)

Estándares Secundarios

Parámetros Físicos	Unidad de Medida	SMCL	Valor promedio	Rango de valores
Color Aparente	Unidades de Color	15	0	0 – 10
Umbral de Olor	TON	3	0	0 – 3
Químicos Inorgánicos	Unidad de Medida	SMCL	Valor promedio	Rango de valores
Aluminio	ppm	0.05 – 0.2	0.1	0.04 – 0.2
Cloro	ppm	250	4	3 – 7
Hierro	ppm	0.3	0.01	0.006 – 0.026
Manganeso	ppm	0.05	0.01	0.00 – 0.17
Plata	ppm	0.1	< 0.005	Todos < 0.005
Sulfato	ppm	250	18	10 – 34
Total Sólidos Disueltos	ppm	500	34	25 – 53
Zinc	ppm	5	< 0.5	Todos < 0.5
Hidronio (pH)	SU	6.5 – 8.5	7.8	7.3 – 8.3

Parámetros Físicos y Químicos No Regulados

Parameter	Unidad de Medida	Valor promedio	Rango de valores
Alcalinidad (Fenolfataleína)	ppm	0	All 0
Alcalinidad (Total)	ppm	10	6 – 18
Calcio	ppm	6.1	4.6 – 8.4
Conductividad	µmho/cm	61	49 – 86
Dureza	granos/galón	1.5	1.2 – 1.9
Magnesio	ppm	1.13	0.85 – 1.50
Fosfato (Total)	ppm	0.58	0.37 – 1.80
Potasio	ppm	0.76	0.44 – 1.86
Silice	ppm	1.03	0.44 – 1.31
Sodio	ppm	1.9	1.6 – 2.3
Sedimento	ppm	< 0.5	< 0.5
Temperatura	°F	70°	46° – 93°

DEFINICIONES

Grano — Medición de masa. Un gramo es igual a 15,4 granos. Un grano por galón es igual a 17 partes por millón.

Nivel máximo de contaminante secundario (SMCL) — Estándar recomendado de estética, no es requerido.

Unidad estándar de pH (SU) — Medición de la acidez o alcalinidad del agua.

Número del umbral de olor (TON) — Medición diseñada para medir el olor eficazmente, independientemente de su origen.

µmho/cm — microhmios por centímetro.

Central Arkansas Water
221 East Capitol Avenue
P.O. Box 1789
Little Rock, AR 72203


PRSR STD
U.S. POSTAGE
PAID
Little Rock, AR
Permit No. 1636

INFORME ANUAL DE LA CALIDAD DEL AGUA 2008

PERÍODO DE CUMPLIMIENTO *Del 1 de enero de 2008, hasta el 31 de diciembre de 2008*



Central Arkansas Water es el proveedor de agua de agua potable para una de cada siete personas en Arkansas. Esta responsabilidad enfatiza la importancia de asegurar nuestra calidad y fiabilidad de servicio. Los 280 empleados y 7 miembros de la Junta de Comisionados de CAW, se complacen en presentarle su Informe de la Calidad del Agua 2008. El informe incluye información sobre la calidad y las fuentes de su agua potable. Le recomendamos que revise el informe de este año y si tiene comentarios o preguntas, contactarnos al 501.210.4914 o 501.377.1229. Usted también puede enviar un correo electrónico a: customerservice@carkw.com. Lo apreciamos por ser nuestro cliente.


Graham W. Rich, P.E.
Director Ejecutivo (CEO)

 PAPEL RECICLADO



**CENTRAL
ARKANSAS
WATER**
Depend on us - today and tomorrow.
ESENCIAL Y EXCEPCIONAL

2008
INFORME
de calidad del agua

JUNTA DE COMISIONADOS

Eddie Powell, Presidente
Jay Hartman, Vicepresidente
Francille Turbyfill, Secretario/Tesorero
Thomas W. Rimmer, Sc.D., Miembro
Anthony Kendall, Miembro
Roby Robertson, Ph.D., Miembro
Adrienne Bradley, Miembro

DIRECTOR EJECUTIVO (CEO)

Graham W. Rich, P.E.

Para obtener información adicional acerca de este informe, por favor escribanos o llámenos:

Central Arkansas Water
221 East Capitol Avenue
P.O. Box 1789
Little Rock, AR 72203

U.S. Environmental Protection Agency
Línea Directa del Agua Potable Segura
1.800.426.4791

Sharon Sweeney, Especialista en la Calidad del Agua	501.210.4914
Gary Hum, Director de Fuentes y Tratamiento	501.223.1577
Marie A. Crawford, Directora de Comunicaciones	501.377.1229

EL INFORME ANUAL 2008 DE ARKANSAS CENTRAL WATER SOBRE LA CALIDAD DEL AGUA, ES APLICABLE SOLAMENTE A RESIDENCIAS, NEGOCIOS, E INDUSTRIAS SERVIDAS POR NUESTRO SISTEMA PÚBLICO DE AGUA POTABLE. ORGULLOSAMENTE PROPORCIONANDO 35 AÑOS DE AGUA POTABLE SEGURA PARA ARKANSAS CENTRAL



Premio Excelencia Ambiental, Abastecimiento Público de Agua, Región 6



Asociación Americana de Obras de Agua, Miembro Sección Suroeste



Comunidades America's Crown, Premio



Departamento de Salud de Arkansas



Fundación de Investigación de la Asociación Americana de Obras de Agua



Asociación de Agencias Metropolitanas de Agua

www.carkw.com